報告四項要事

陳肇川

（港訊）香港足總會昨（廿七）日下午六時，在足總會議室內舉行記者招待會，報告有關跑馬地場地、警察差費、職業杯足球賽、甲組球會門劵收入分帳，共四項事宜。出席者：足總主席陳肇川，副主席畢特利，足總秘書陳兆强，及全港各報記者，濟濟一堂，由陳肇川主席主持會議。

第一項是跑馬地場地問題，香港足球賽已定於九月十二日開鑼，今屆參加乙組足球聯賽隊伍共十隊，每週編定乙組聯賽五場。參加丙組足球聯賽隊伍共廿六隊，每週編定丙組聯賽十二場。歷年來跑馬地球場是乙丙組比賽的只要場地。及甲組足球隊練波的地點。據香港足球總會向市政局及教育百署交涉結果，市政局已覆函給足總，跑馬地場內球場養草關係，要到九月廿七日才能開放。教育司署僅口頭答應非正式臨時黑市開放一個球場借給足總，實在不敷應用。由於今年延至六月一日才能將跑馬地球場關閉養草，因此要延到九月廿七日才開放。幸而由香港足總會會長干澤森議員，親自向市政局接洽，市政局已答應九月十三日起，另外開放跑馬地二個足球場，及九龍界限街市政局足球場，荃灣足球場，獅子山公園足球場，共再撥出伍個足球場給香港足總，作乙丙組足球聯賽開鑼之用。

第二項是警察差費問題，由於每場足球比賽警察差費，無固定平均率，足總實感負擔太重，今年六月英國足總代表隊訪港，在政府大球場踢夜波，發生騷動事件，警察差費使用去伍仟四百多元。足總會已於八月廿七日去函輔政司，將近年來香港足球比賽，警察差費，比率詳細對照資料，寄給輔政司參考，希望將來警察差費獲得合理的收費。

（未完）

栢林風化區 男女娼開片

藍白

妓女爲了爭生意，打到甩甩褲跌，不算是奇事，最近西柏林的風化區，發生男女娼爲了爭搵食而開片，可謂罕聞了。

當西柏林的警察馳往風化區卡佛斯丹坦，鎮壓一場暴動時，他們大爲驚異。理由是卡佛斯丹坦區是柏林最隨便的地方，慾海飢民雲集，出錢購買任何性質的歡樂，根本不會有麻煩。當十架警車馳至，警察才知道他們碰上最奇怪的騷亂──男女娼大開片。

一百多個穿了女服的流鶯，打作一團。扯頭髮拉裙子，醜態百出，被擊中要害的大聲嘶叫，露出乳房的女人，但是一部份表服扯破了，才發現是男妓，兩幫打得如此劇烈，警察無法上前勸開，用出動消防車，用水喉亂射，四伍分鐘後，才把這一場暴動救平，警察起初是無法分辨她們其中有男人的，事後逐個查身份證，才揪出了其中半數是男兒身，許多還自稱女人，釘上香艷的女子姓名。

有一部份男娼的頭髮是眞的，不戴假髮套，乳房也不是假的，是經過隆胸注射，凸起豐滿的曲綫，但是送返警局，由警官徹底檢驗後，才發現原來是男性。警方化了數天的調查，才明瞭風化區野雞大毆鬥的起因。

男娼們數月以前，侵入了風化區，佔去了不少生意，他們打扮爲女人，以另一種姿態出現，比較眞的女性阻街女郎更爲好撈，男妓不去「企街」，他們混入酒吧去做「女招待」，及在夜總會做衣帽間女郎，逐漸打入「賣肉」的生意去。

「上」

唐伯虎軼事

當扇

米田共驚愕道：「喲！沒帶銀兩？難道我……」伯虎道：「不用慌！銀兩雖沒有攜帶，我卻帶有一件法寶！」說時，抬起右向向他一揚，繼續說道：「祇要我手指兒一動，這件法寶馬上就變成銀兩！」米田共驚異道：「你又不是神仙，那裏來的法寶？呢說手指兒一動，你會點石成金嗎？」伯虎微笑道：「我雖不會點石成金，卻能點墨成金，現在我問你，船裏可有筆硯？」米田共道：「我早已和你說過，我沒有映過墨水，那裏來的筆硯」伯虎瞧着米田共一副傖檔人的眉眼，心裏又好氣又好笑，便說道：「這也不妨，我們可到茶館裏去喝壺茶，然後向他借副筆硯一用，諒來總可做得到的。」

米田共道：「茶錢呢」伯虎道：「你且墊一墊，等我點墨成銀後，一併照價。」米田共無法可想，祇得挑起嘴唇，陪他一同走進一家小茶館坐定，泡了一壺茶，米田共又去買了一些點心，兩口兒吃喝之後，便向茶店倌借了一副殘缺不全的筆硯，磨墨蘸筆，扯開手中所執的空白摺扇，飄飄地就在面繪了幾筆遠山疏樹，流水茅亭，這時茶店倌也提着鉛吊在旁觀看，他卻假充內行，批評這一筆太淡，那一筆太濃 伯虎聽了，暗暗好笑。茶店倌走了之後，伯虎便悄悄吩咐米田共道：「你把這柄扇子去到當舖裏，大約可當一二十兩銀子。」米田共瞧着扇子發怔道：「你不要作弄我，這扇子那裏好上當舖？」伯虎道：「你太着膽兒去當，當了銀子，可不能大驚小怪，悄悄回來給我，更不能讓別人知道」米田共半信半疑的走出了茶館，不到一會兒工夫，米田共已帶着一臉驚喜之色，興匆匆的回來，一跨進門，就叫一聲唐……伯虎連忙向他丢上一個眼色道：

「伍十二」

鄧世煥知醫

敬啓者：鄙人自因事來雲逗遛相當時期，倘有疾病者請移玉步到新亞旅社房一百零式號惠啟，此佈
片打街東一百號
上午九點至十二點 下午一點至六點
電話：六八五、九零六四

竹園飱館宜僱炒鑊 送飱各壹名
電話 278-9585 洽商。

菓仔雜貨舖廉價出讓
住宅區，近大街，如意者請電四七三、六四二一

有新靚土庫聯房出租
近魯拔街(Rupert & 28th Ave.)價錢相宜，六時以後電話 437-4184

烏埠糖菓店生意出賣
位於烏埠六街優勝地點，預約參觀，與 John Corsie 洽商。電話 526-7240, 256-4824
West End Real Estate Ltd.

宜僱唐西飱厨師壹名
工價從優，函商或電話 Rose Garden Cafe, 135 Victoria St., West Kamloops, B.C.

宜請有經驗夜厨壹名
有意者，請來喜市定街東式百四十式號面議。

鋼琴調音每月十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Miyayoshi 接洽電話 876-6301

宜唐番飱厨壹名
如意請電話太平洋飱館間周祿，時間晚六點後，電話五式一、叁一式〇

▲東區堅固大屋，五大睡房，近巴士，需現欵五千，每月充百叁。
▲四組收入大屋，叁副厕所，價式萬叁，利息八厘，每月收入大約四百。
BB實業公司
胡關誠 四叁叁、八五五八

亞省尾城餐館出賣
本飱館位於尾和慎血埠火車站對面，地点適中，生意一貫穩定，現欲廉讓，函商面議均好。
City Cafe, 403 N. Railway St.,
Medicine Hat, Alta.

雜貨店連實業急讓
位在 8228 12th Ave, Burnaby 3. 每年數生意大萬元，舖尾有三睡房，價錢相宜，請來面商，欲購從速，良機勿失。

宜有工廠經驗管機人
無經驗者莫問，管理車針與特別機器，到 Bernard Casuals, 99 E Cordova, 五樓洽商

雜貨菓仔菜瓜舖出賣
每日生意平均[illegible]元，有批，適合夫婦做，位於商業區，有發展希望，上午九時半至下午六時電話 738 3920

承接中國服裝婦女長衫
如有意者，請打電話接洽。
四三四．九八四三 曹雪梅

安省伙威廉埠飱館出賣
設備時代化兼穩定生意，專營唐飱，有一百三十個座位，在下埠商業區地點，與 John Laban, Agent 洽商。Willport Realty Limited, 132 S. May St, Fort William, Ont.

蔣佐治
George T V Service
Sale — Rentals — Repairs
725 Salsbury Dr. Van. B. C. 253-0285
專售新舊傳眞機或租賃及修理，工作保證滿意，價錢相宜，僑胞惠顧，無任歡迎。
六時後電話 二五三．〇二八五

中西餐館出賣
因久欠缺人脚，生意平穩，地位適中，停車場近超級市場，有意者請下午壹時至八時，電話五式六．六六一一

埠仔餐館連貨倉出賣
有酒牌，好生意，欲知詳情，請打電話八四七、叁式八一，或寄信來。
Ken's Drive-Restaurant, Box 866, Smither, B.C.

A&W潔淨公司
承辦大厦寫字樓清淨打腊及地毯等工作，免費估價，專工負責價平。TR 2-5537

好機會！獨市洗衣館
埠仔獨市乾濕洗衣館生意連實業平賣，生意好，用具齊備，冷氣設備，店主因精神欠佳，賤價割愛急讓，對此行有興趣者，函商面議，可由尊便。
Coronation Laundry & Dry Cleaners
P. O. Box 62, Coronation, Alta. PH. 578-3791

張國政會計專科
Accounting & Taxation Service
130 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 327-0848
△專理▽
五布仙販賣稅
生意年結月結
按期計算工資
報生意入息稅
政府來往文件
代查生意盈虧
片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處六八八．九八四八
住宅三式七．〇八四八

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE,
VANCOUVER 4, B. C.
華仁蛋撻
地址：哥街六一九號
電話：六八一．八〇一七

點城芝士食品廠啓事
本廠欲聘點城雲埠兩地區華人推銷總代理，新出爐製芝士食品，適合餐館，雜貨店，酒店酒吧之用，薪俑從優，有意經營本小利大生意者可用中或英文來函接洽。
Cheeze-Nugget Food Distributors Ltd,
12123-54 Street, Edmonton 21, Alta.
電話：四七七、八四三四
四七七．三〇八八

癌症是絕症的，名醫專家都是大問題。譚康能治療癌病，痲風，婦女血山崩，子宮癌，前后經期肚痛，頭眩，腰痛等毛病。
H. Hum, 521 E. Cordova St, Van. 4, B. C.
Canada Phone 255-5679

中型菓子濕出讓
每年生意約二十五萬，式萬元可交易。另點存貨，因志圖別業，有意者請到
3120 Edgemont Blvd. N. Vancouver, B. C.

聯房出租
跑路街三七六知道
376 Powell St.

樓上全層出租
三房式廳，各自門口出入，可容一伙或式伙人家居住。請下午七時後電話
254-3608

卡技利埠
華厦貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S.
CALGARY, ALTA. CANADA
電話：269-8300 263-8590
新到香港紅梅月餅
彩蘢雙黃蓮蓉 彩花豬仔餅
彩蘢蛋黃蓮蓉 彩合佛公餅
彩蘢鷄油蓮蓉 彩合棋子餅
本公司各種罐頭雜貨，均由香港直接大批辦來，保證够新，够靚，够平，寄送快捷，忠誠服務。
▲印有貨價部 函索卽奉▼

△代柬

本總社謹擇於十月十二日下午壹時舉行成立第五十四週年紀念典禮敬治潔茗並于同日下午六時寅具薄酌屆時統請
洪門民治黨駐美洲總部
加總支部暨支分部達權支社
洪門各級機構及叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

維城達權總社仝人敬約
Dart Coon Club, 557 Fisgard St. P. O. Box 601, Victoria, B. C.

◎代謝

先宗義兄韓克香與公府君恩邑人氏痛於一九六九年八月壹日病終於片市阻珠埠醫院享壽八十有四歲其家人遠居祖國未克匍匐奔喪叨蒙 民治黨達權社至德堂協辦喪事經於同月四日扶柩歸土安塟于本埠墓園 復蒙各宗親戚友鄉誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此代謝

片市阻珠埠民治黨至德堂仝啓

厚惠芳名 恕不稱呼
至德堂卅元 周開旭 東方園 周永均
周克合家 每十元 張汝康大元
民治黨 達權社 黃維 周瑞嶸 陳宣
周道炳 周道燦 劉旺 周紹喜 陳華
黃相 周瑞炳 周國鴻 周來松 鄭炳
周灼 黃初 鄭柱 周楚帆 鄭永就
以上每五元 周炳怡四元 周學瑞
陳榮 黃清 每三元 林祐 周超常
李廸 周仟禎 黃朝禮 周文佐 陳南
許忠 周策 周厚 周活源 黃寬 黃忠
周華 每式元 關新 劉天宇 馬楫
周道專 周廣進 林章、黃錫銘 每壹元
如有錯漏 希爲見諒

Richard M. Chow & Co
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4083
周名紹辦事處
專門接辦
代查賬項
會計科目
入息稅務
地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處六八八．九八四八
住宅八七六．四〇三三

JLM專門檢理住宅
承接修理天面，屋簷，三合土工程，構通去水濠與木工等，下午一時至式時，與五時後新電話 879-8382 與 John 洽商。估價免費。

乾洗店生意出賣
位於下埠商業區優勝地点，業主必要出賣生意，接納相當還價，上午八時至六時電話 685-0816 下午六時至七時電話 253-1988

雜貨生意連實業出賣
埠情旺，生意好，舖內有住房，因年老退休出賣，函商不洽。
Jack's Confectionery, Taber, Alta.

乾洗衣店
宜女仕工一名。544 Victoria Dr.

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五〇．五三三式 余鴻智